



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1563 -е ЗАСЕДАНИЕ
8 ДЕКАБРЯ 1970 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1563)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Гвинеической Республики:	
a) Письмо постоянного представителя Гвинеической Республики при Организации Объединенных Наций от 22 ноября 1970 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9987);	
b) Доклад Специальной миссии Совета Безопасности в Гвинеическую Республику, созданной в соответствии с резолюцией 289 (1970) (S/10009 и Add.1)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 8 декабря 1970 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Я. МАЛИК
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Бурунди, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Никарагуа, Польши, Сирии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Финляндии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1563)

1. Утверждение повестки дня.

2. Жалоба Гвинеической Республики:

- a) Письмо постоянного представителя Гвинеической Республики при Организации Объединенных Наций от 22 ноября 1970 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9987);
- b) Доклад Специальной миссии Совета Безопасности в Гвинеическую Республику, созданной в соответствии с резолюцией 289 (1970) (S/10009 и Add.1).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Гвинеической Республики:

- a) Письмо постоянного представителя Гвинеической Республики при Организации Объединенных Наций от 22 ноября 1970 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9987);
- b) Доклад Специальной миссии Совета Безопасности в Гвинеическую Республику, созданной в соответствии с резолюцией 289 (1970) (S/10009 и Add.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Разрешите напомнить, что на своих предыдущих заседаниях в ходе рассмотрения обсуждаемого вопроса Совет Безопасности принял решение о приглашении представителей Гвинеи, Сенегала, Мали, Саудовской Аравии, Мавритании, Алжира, Либерии, Объединенной Республики Танзания, Народной Республики Конго, Югославии, Маврикия, Судана, Объединенной Арабской Республики, Эфиопии, Народной Республики Южный Йемен, Ку-

бы, Уганды, Индии, Сомали, Гаити, Пакистана принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня.

2. Учитывая ограниченное количество мест за столом Совета и в соответствии со сложившейся в Совете практикой заседаний, предлагаю пригласить представителя Гвинеи занять место за столом Совета. Другие представители будут приглашены занять места, зарезервированные для них в зале заседания Совета, полагая при этом, что каждый из них будет приглашен занять место за столом Совета, как только подойдет его очередь для выступления.

По приглашению Председателя г-н А. Туре (Гвинея) занимает место за столом Совета; г-н Г. Соу (Мали), г-н Дж. М. Баруди (Саудовская Аравия), г-н И. Барнес (Либерия), г-н С. А. Салим (Объединенная Республика Танзания), г-н А. Псончак (Югославия), г-н Р. Х. Рамфал (Маврикий), г-н М. Х. Гебре-Эгзи (Эфиопия), г-н Р. Аларкон (Куба), г-н Р. Офвоно (Уганда), г-н С. Сен (Индия), г-н М. М. Антуан (Гаити) и г-н М. Шахи (Пакистан) занимают отведенные для них места.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Совет Безопасности приступает к продолжению рассмотрения вопроса повестки дня, содержащейся в документе S/Agenda/1563.

4. Довожу до сведения членов Совета, что проект резолюции, внесенный делегациями Бурунди, Непала, Сьерра Леоне, Сирии и Замбии, распространен в документе S/10030.

5. Г-н ЭСПИНОСА (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне начать свое выступление с выражения вам наших поздравлений в связи с тем, что вы вновь выполняете функции Председателя Совета Безопасности. Вы представляете великую страну, и всем

известно, с другой стороны, то, какими высокими качествами государственного деятеля и дипломата вы обладаете в Организации Объединенных Наций. Я убежден, что под вашим руководством наша работа будет содействовать успешному завершению деятельности Совета в течение данного месяца. Делегация Колумбии рада заверить вас в своем тесном сотрудничестве.

6. Я также хотел бы отдать должное и выразить чувство восхищения вашему предшественнику, представителю Сирии послу Томе за великолепное выполнение им своих функций в течение месяца, полного проблем и трудностей. Я также признателен ему — и делаю это открыто — за то, что он принял решение, в консультации с Генеральным секретарем и другими членами Совета, о том, чтобы представитель Колумбии был включен в состав Специальной миссии Совета Безопасности, которая была создана в соответствии с резолюцией 289 (1970) с целью поездки в Гвинею Республику для выполнения конкретной задачи, возложенной на эту Миссию.

7. Вместе с этой большой честью представлять Совет Безопасности на меня была возложена серьезная ответственность наряду с выдающимися представителями дружественных стран, с которыми мы провели трудную и сложную работу в обстановке полнейшего согласия и взаимопонимания для того, чтобы найти истину и довести ее до сведения Совета Безопасности, а также объяснить, как мы пришли к этому мнению, и показать основные элементы, которые помогли нам прийти к этому мнению. Эта задача, сложная сама по себе, была облегчена благодаря способностям и прилежности, которые проявил Председатель этой Миссии посол Непала г-н Хатри, которому я выражаю чувство своей симпатии и признательности. Я бы также хотел сказать, что для меня было честью работать вместе с такими выдающимися коллегами, как послы Якобсон, Кулага и Мваанга, представляющими Финляндию, Польшу и Замбию, соответственно, которые во время этой важной поездки проявили многие замечательные качества, делающие им честь.

8. Сотрудники Секретариата работали с огромной самоотверженностью и эффективностью, что необходимо отметить и приветствовать. Я поступаю таким образом, исходя из элементарного акта справедливости.

9. Лично я ни на минуту не колебался. В самом начале, когда Председатель Совета Безопасности предложил мне выехать в Гвинею Республику, я вспомнил об афоризме, очень известном в Колумбии, потому что мы часто его цитируем, когда изучаем право в наших юридических учреждениях. Он гласит: «У закона нет сердца, и судья, который вкладывает в него свое сердце, нарушает этот закон». Именно это условие, побудило меня поехать в Гвинею Республику в качестве судьи международного сообщества, который имеет свои законы, а в качестве сердца — суровые и жестокие внутренние нормы

стран, которые должны самым строгим образом выполняться: в отношении тех, кто нарушает или не выполняет эти законы, следует принимать меры. Такой судья не может говорить ничего кроме правды, как он ее понимает, не обращая внимания на возможные последствия своего заявления.

10. Уважаемые коллеги по Специальной миссии также являлись судьями. Этим объясняется объективность нашего доклада (S/10009 и Add.1), его немногословность и краткость. Нам достаточно было рассказать то, что мы видели, как мы это видели, а затем изложить наше искреннее мнение о том, что мы видели. Никакие другие соображения не могли изменить нашего мнения. От этого предохраняют нас наша честность и достоинство стран, которые мы представляем. Как представитель Колумбии я вспоминаю тот факт, что именно делегация моей страны вела очень серьезную борьбу в Сан-Франциско за включение в Устав Организации принципа добросовестности. Я с гордостью сегодня подтверждаю, что эта добросовестность всегда являлась руководством и основой в работе, проведенной нами от имени Совета Безопасности.

11. Никто не мог подумать, что доклад Специальной миссии останется без последствий. Сохранение высших норм международного сообщества требует своевременных, действенных и справедливых мер.

12. Делегация Колумбии на этом новом этапе своей деятельности будет руководствоваться тем же духом, которым она руководствовалась в своей работе на предыдущем этапе. Мы останемся верными славной колумбийской традиции, которая уходит корнями в самую основу нашей Республики, когда наши отцы-основатели вели героическую борьбу за независимость и свободу, и которая позже увенчалась объединением с братскими республиками Латинской Америки в нашем настоятельном стремлении выработать не только правовую сознательность, но и кодекс законов, которые противостояли бы ударам силы и защищали бы человеческую личность, обеспечивая наши права на самоопределение.

13. Мы прошли долгий путь — больше 150 лет, — сопряженный с печальными неудачами, которые никогда не ослабляли нашего духа и не помрачали ум основателей нашей родины. На этой стадии двадцатого века мы гордимся дальновидностью тех, кто создал то, что справедливо можно назвать американским правом. Задолго до всемирного пожара, которое вызвало необходимость создания Организации Объединенных Наций, латиноамериканские страны 26 декабря 1933 года подписали конвенцию в Монтевидео¹, согласно статьям 4 и 11 которой права государств не зависят от той власти, которой они

¹ Конвенция о правах и обязанностях государств, принятая Седьмой международной американской конференцией (Лига Наций, Сборник договоров, том CLXV, 1936, № 3802).

располагают для обеспечения их осуществления, «а зависят от простого факта их существования в качестве юридического лица в международном праве»; нельзя также признать действительным «территориальные приобретения или специальные преимущества, полученные с помощью силы, будь то применение оружия, принудительные дипломатические меры или любые другие меры действенного насилия».

14. Такой же важной, как и эти принципы, и даже более важной, поскольку она раскрывает дух и решимость, приведшие к ее принятию, и непоколебимую волю осуществлять ее на практике, является статья 8 упомянутой Конвенции, краткий и ясный текст которой гласит: «Ни одно государство не имеет права вмешиваться во внутренние или внешние дела другого государства». Это безусловно означает, что в рамках американских стран мы всегда осуждали иностранное вмешательство задолго до того, как любой другой континент сформулировал подобное осуждение, и что юридические нормы наших стран явились нормами международных отношений, которые были приняты всеми государствами намного лет позже.

15. Я считаю, что предшествующее утверждение не будет рассматриваться в качестве примера высокомерия. Я упомянул его совершенно в других целях с тем, чтобы доказать, что существуют некоторые идеи, некоторые принципы, которые являются основной частью американской истории и, следовательно, частью истории Колумбии. Мы верны этим принципам не потому, что мы сентиментальны, и не потому, что мы слишком чтим прошлое, а потому, что мы полностью согласны с этими принципами и понимаем, что их соблюдение является таким же логическим и необходимым сегодня и завтра, как и много лет назад, когда они были превращены из отдельных мыслей и дерзких и амбициозных концепций в насущную необходимость, в идеологию и доктрину для миллионов людей.

16. Равноправие, которое провозглашено в отношении государств, и уважение, которого должны беспрекословно требовать государства с риском быть уничтоженными, влечет за собой неизбежное обязательство невмешательства, ибо всегда будут существовать малые и средние государства, наряду с великими державами и даже сверхдержавами. Нормы, принципы, закон, право являются их щитом, против которого бессильно — должно быть бессильным — оружие сверхдержав. Таков смысл существования цивилизации, точно так же как в прошлом существовал закон джунглей.

17. Сталкиваясь с таким высоким принципом, мы не можем оставаться равнодушными. Нарушение такого принципа безусловно начинается с того, что затрагиваются интересы малых и средних государств, а заканчивается катастрофой для больших стран. Мы, страны, которые не обладаем средствами мобилизации огромной военной машины, должны быть на страже этого

принципа, — ведь на карту поставлено наше существование, — однако этот принцип должен уважаться и промышленно развитыми воинственными державами, ибо в противном случае нельзя добиться ни мира, ни международного согласия.

18. Как представитель Колумбии, я подхожу к изучению рассматриваемого нами этого сложного вопроса и с другой точки зрения. Безусловно, африканский континент за последние несколько лет, и даже в настоящее время, переживает такие же важные события и авантюры, которые потрясли жизнь и наших латиноамериканских стран полтора века назад, когда народы восстали против иностранного господства и добились своей независимости ценой невиданных жертв и мужества. Наши предки первыми в 1810 году подняли голос против колониализма в Америке и начали победное шествие по пути свободы в поисках лучшей жизни для своих народов. Африканские народы недавно совершили или совершают в настоящее время то же самое; как и мы и все народы мира, они имеют право на самоопределение и самостоятельное решение своей судьбы. Нам не чужда их борьба. Мы понимаем ее, поскольку у нас всегда живы в памяти воспоминания о наших героях и о наших борцах за свободу.

19. Мы предложили, чтобы американская земля не была почвой для эгоизма. Поэтому наши принципы, наши юридические концепции предназначены не только для исключительного пользования в наших обширных территориях. Если мы осуждаем иностранное вмешательство в жизнь наций, то это осуждение действительно и тогда, когда принцип невмешательства нарушается в Африке, Азии, Европе или на каком-либо другом континенте. Если мы объявляем право на самоопределение, независимость и свободу, то мы никогда не подходим к этому с точки зрения собственных интересов, а делаем это из чувства глубокой солидарности. Поэтому мы с сочувствием и горячей поддержкой относимся к борьбе всех народов за независимость. Не всегда народы одновременно достигают пика своего развития. Но эти светлые часы всегда отмечаются и вызывают чувства понимания и гармонии. Мы в Америке отдаем себе отчет в том, что Африка переживает эту эпоху в этом столетии, так же как наши предшественники в прошлом были исполнены решимости вырвать наши народы из-под иностранного владычества.

20. С другой стороны, нам известны также категорические положения резолюции 1514 (XV), в которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций осудила колониализм и торжественно подтвердила право народов на независимость. Эти наши нормы, нормы американских стран, стали универсальными. Ход истории остановить невозможно. Международное сообщество постановило искоренить колониализм, и ни одна страна не имеет права оставлять без внимания эволюцию нашего времени или мечтать о том, чтобы сохранить такие поло-

жения, которые должны были давным-давно исчезнуть.

21. Сто пятьдесят лет назад не существовало такой организации, как Организация Объединенных Наций, призванной добиться универсальности, стремящейся к установлению мира и гармонии, в которой равенство всех государств-членов является аксиомой. В далеком прошлом международные организации тоже существовали, но они существовали только для сверхдержав того времени, которые страстно и цепко защищали свой «статус-кво» и препятствовали неудержимому стремлению народов к своему освобождению. Поэтому были необходимы ужасные и кровавые войны, в которых обеими сторонами напрасно тратились и ценности, и жизни. Пришлось бы глубоко пожалеть, если бы в настоящее время потребовались насилие, разрушение и смерть для того, чтобы находящиеся под иностранным контролем территории могли добиться своей независимости. В чем тогда была бы разница? Для чего нам тогда Организация Объединенных Наций? Неужели мы должны согласиться с тем, что мы обречены на бессилие? Я надеюсь, что на эти вопросы будут даны должные ответы и приняты соответствующие меры.

22. Приведенные выше соображения объясняют последовательность позиции Колумбии на международных форумах. Это — логичная юридическая позиция, которая будет отражена в окончательном подходе моей делегации к вопросу, который находится сейчас на обсуждении Совета Безопасности.

23. Африканское государство стало жертвой достойной осуждения вооруженной агрессии извне, которая является грубым нарушением принципа невмешательства. Обширные районы африканского континента все еще находятся под иностранным господством, что является грубым нарушением упомянутой резолюции 1514 (XV).

24. Организация Объединенных Наций и особенно Совет Безопасности не могут оставаться безучастными. Помимо того, что эта Организация является местом встреч, столкновений и обмена мнениями великих держав, она должна быть на страже безопасности малых и средних стран.

25. Случай с Гвинейской Республикой не является изолированным случаем. Если мы потерпим, чтобы то нападение извне, жертвой которого оказалась Гвинея, осталось безнаказанным, неизбежно последуют другие агрессии против других государств, и никто не знает каких, и тогда на земле не будет мира.

26. Вот те причины, в силу которых моя делегация решила — и мы сообщаем об этом сейчас — голосовать за проект резолюции, представленный делегациями Бурунди, Непала, Сьерра Леоне, Сирии и Замбии, осуждающий нападение, совершенное на Гвинейскую Республику силами вторжения, которые, насколько может судить Специальная миссия, членом которой я являлся, «были сосредоточены в Гвинее (Бисау)», а вторжение

«было осуществлено военно-морскими и воинскими подразделениями португальских вооруженных сил, действующими сообща с гвинейскими элементами, несогласными с режимом и обосновавшимися за пределами Гвинейской Республики» (S/10009, пункт 41).

27. Проект резолюции объявляет также присутствие колониализма на африканском континенте серьезной угрозой миру и безопасности независимых африканских государств, таким образом еще раз повторяя то, что было уже утверждено в резолюции 1514 (XV). По крайней мере, так понимает это моя делегация.

28. Новый текст выдержан в рамках резолюции 1514 (XV), и это является не чем иным, как требованием выполнить эту резолюцию. Никакого другого толкования быть не может, по мнению моей делегации. Неправильным было бы также пытаться связывать это с какой-либо особой главой Устава. Этот проект резолюции в том аспекте, в каком я на него сослался — и я думаю, что это целесообразно повторить, — может только относиться к неоднократно упоминавшейся резолюции.

29. То объяснение, которое дал здесь вчера [1562-е заседание] представитель Бурунди при внесении на рассмотрение Совета этого проекта резолюции от имени всех авторов относительно проведенных консультаций, а также того, как были учтены важные замечания, ясно указывает на стремление авторов добиться понимания и гармонии. Моя делегация выражает уверенность, что этот проект резолюции будет принят единогласно. Это явится историческим шагом, влекущим за собой важные последствия, — шагом к укреплению нового мира, который создается с достижением независимости всех стран и который, в противоположность миру прошлому, должен обеспечить нескольким поколениям нерушимый мир.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю представителя Колумбии за слова приветствия в адрес Председателя Совета и за любезное обещание о сотрудничестве.

31. Следующим оратором, записавшимся в моем списке, является представитель Пакистана. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета Безопасности и предоставляю ему слово.

32. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, делегация Пакистана благодарна вам и другим членам Совета Безопасности за предоставленную возможность принять участие, без права голоса, в обсуждении вопроса, находящегося на рассмотрении Совета.

33. Обращаясь с этой просьбой, мы понимаем обычное положение статьи 31 Устава Организации Объединенных Наций. Мы также понимаем то мнение, которое убедительно и решительно высказывалось относительно необходимости четкого различия между прениями в Совете Без-

опасности и прениями на Генеральной Ассамблее в отношении, по крайней мере, круга участников государств-членов. Однако, когда перед Советом Безопасности возникает вопрос, затрагивающий дело освобождения от вооруженного нападения на новое независимое азиатское или африканское государство, то этот вопрос является таковым, который выходит за рамки региональных границ и затрагивает коренные интересы всех азиатских и африканских стран—членов Организации Объединенных Наций. Именно в районах Азии и Африки колониализм, будучи не менее разрушительным ввиду его анахронизма, все еще сохраняет свое господство. Именно в этих районах самоопределение народов все еще не осуществлено. Именно в этих районах ряд народов все еще являются жертвой шовинизма и агрессии, некоторые изгнаны из своих собственных домов и осуждены на жизнь в условиях постоянного страха, лишены права решать свое собственное будущее без насилия и ограничений. Будучи азиатской страной, Пакистан не может глубоко не волновать, что ни одна мера, принятая до сих пор Советом Безопасности, не предоставила гарантии в том, что вооруженное нападение должно быть наказано, и международный порядок, предусмотренный в Уставе Организации Объединенных Наций, станет реальностью как в Азии и Африке, так и на других континентах.

Будучи азиатской страной, Пакистан считает своим долгом выразить в Совете Безопасности свою озабоченность в связи с положением, сложившимся в Гвинейской Республике.

34. Вопрос, который рассматривается в настоящее время, характеризуется несколькими чертами, которые отличают его от некоторых других вопросов повестки дня Совета. Это случай вооруженного нападения на территорию и правительство государства-члена, и только это придает ему особую опасность. Но его особой чертой является то, что авторитетная Специальная миссия Совета Безопасности сама, после тщательного расследования, подтвердила факт агрессии. Вывод Специальной миссии является исключительно ясным:

«...Вторжение на территорию Гвинейской Республики 22—23 ноября было осуществлено военно-морскими и воинскими подразделениями португальских вооруженных сил, действующими сообща с гвинейскими элементами, несогласными с режимом и обосновавшимися за пределами Гвинейской Республики» [S/10009, пункт 41].

35. Масштабы и характер этого нападения или его успех или неудача являются факторами, которые не могут приниматься во внимание ни при определении виновности его организаторов, ни при оценке его политических последствий. Является фактом, что Гвинейская Республика, как и многие другие молодые независимые государства Азии и Африки, еще не располагает

сдерживающей военной силой. Поэтому, как это имеет место в данном случае, организованное нападение на ее территорию, направленное на свержение ее правительства, не перестает быть нападением, хотя оно и осуществлялось лишь несколькими сотнями военнослужащих. Тщательно запланированное нападение такого рода, которое, возможно, кажется незначительным со стороны, является угрозой независимой жизни многих государств. Именно такое государство в еще большей степени, чем другие, должно получить гарантии Совета Безопасности в том, что Совет не позволит, чтобы любое нападение на его политическую независимость или территориальную целостность оставалось безнаказанным.

36. Наша делегация знает, что предложения относительно соответствующих мер со стороны Совета Безопасности в настоящее время обсуждаются членами Совета. В намерении моей делегации не входит делать какое-либо заявление, которое нанесет ущерб исходу этих переговоров. Однако моя делегация не выполнила бы своего долга, если бы она не выступила в Совете в отношении того, что факт вторжения сил одного государства-члена на территорию другого был столь четко и ясно определен, причем вопрос состоит в том, чтобы воспользоваться мерами, предусматриваемыми в главе VII Устава Организации Объединенных Наций. Конечно, этот случай показывает, что в распоряжении Совета Безопасности имеется ряд таких мер. Если принятие одного вида мер не является осуществимым, то можно принять иные меры, которые дадут эффективные результаты и будут соответствовать обстоятельствам. Нам представляется, что прекращение военной помощи Португалии и требование от Португалии о выплате компенсации за нападение представляют собой минимальные требования при данной ситуации. Это случай, когда Совет Безопасности должен доказать, что в наш век одно государство не может вторгаться на территорию другого и избежать последствий. Это случай, когда Совет Безопасности должен пойти дальше предания анафеме в виде просто осуждающей резолюции. Он должен принять решение относительно конкретных акций, включая компенсацию за ущерб, причиненный государству-жертве. Мы должны выразить наше глубокое понимание того, что любое колебание со стороны Совета в этом отношении подорвет доверие, которое является самой основой международной безопасности.

37. Есть еще одно соображение, которое, мы надеемся, окажет свое влияние на Совет Безопасности при принятии им решения по данному вопросу. Вторжение Португалии в Гвинейскую Республику представляет собой кульминационный момент многих других действий, которые явились предметом жалоб Гвинейской Республики, Сенегала и Замбии. Все эти акции вызываются Португалией в связи с ее собственным твердым курсом устаревшей колониальной политики. Все эти акции уже ранее осуждались Советом Безопасности. Они показывают угрозу

международному миру и безопасности, которую представляет кампания Португалии по подавлению борьбы за освобождение, которая ведется в африканских территориях, находящихся в настоящее время под португальским контролем. Как Совет Безопасности, так и Генеральная Ассамблея подтвердили принцип о том, что народы, находящиеся под иностранным или колониальным господством, имеют право в своей борьбе за свободу на получение моральной и материальной поддержки со стороны других государств-членов. Правительство Гвинейской Республики, таким образом, имеет право на помощь и содействие со стороны других государств — членов Организации Объединенных Наций, которую она оказывает народу Гвинеи (Бисау). Наглость Португалии в нападении на Гвинейскую Республику, с тем чтобы остановить такую помощь, является актом прямой оппозиции всему процессу ликвидации колониализма, в котором Организация Объединенных Наций принимает жизненно важное участие. Это — акция, которая поэтому требует не только соответствующих мер со стороны Совета Безопасности, но и подчеркивает необходимость принятия постоянными членами Совета Безопасности в рамках их собственной политики такого курса действий, который окажет достаточное давление на Португалию, с тем чтобы она отказалась от своей колониалистской позиции в Африке и позволила нерасистскому гению своего народа получить свое выражение. Если постоянные члены Совета Безопасности смогут убедить себя действовать единодушно в осуществление своей полной ответственности за поддержание международного мира и безопасности, то это чудовищное нападение на Гвинейскую Республику — которое было правильно названо нападением на Африку, — может в ретроспективе привести к гибели колониализма и сопровождающей его напряженности и опасности в Африке.

38. Наконец, моя делегация настоятельно просит Совет Безопасности учесть далеко идущие последствия действий Португалии в Африке. Фраза «угроза международному миру» не всегда передает всю полноту последствий тех или иных действий или того или иного положения. Авантюры Португалии, которые она осуществляет в отчаянном стремлении сохранить свои колониальные владения, оказывают влияние не только на независимые африканские государства. Если это будет продолжаться, то, не располагая аппаратом Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, который бы обеспечивал предотвращение такого рода вторжений, может сложиться такое положение, которое заставит африканские государства приобрести оружие, расширить свои военные институты и, в случае необходимости, пойти на новые союзы. Ежегодно в Генеральной Ассамблее мы обсуждаем вопрос о разоружении, и мы все осуждаем те грандиозные расходы, которые связаны с тратой материальных ресурсов на вооружение. Тем не менее сложилась ситуация, позволяющая предот-

вратить гонку вооружений не только призывами или мольбами, а конкретными шагами, которые дадут гарантию африканским государствам в случае вооруженного нападения. Этой гарантией будет заверение в бесполезности вступления в гонку вооружений. Предотвращение этой гонки является одной из главных обязанностей Совета Безопасности. То, чего ему не удалось добиться в других районах, можно достичь в Африке. В настоящее время у него имеется возможность внести желаемый вклад в дело осуществления этой цели путем принятия разумных и своевременных мер.

39. Г-н ИОСТ (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы приветствовать вас в связи с вступлением на пост Председателя, пост, функции которого вы в прошлом так часто выполняли, проявляя при этом достоинство и выдающиеся качества. Я заверяю вас в полном сотрудничестве нашей делегации с вами в выполнении ваших обязанностей перед Советом Безопасности.

40. Я также хочу воздать должное нашему Председателю в прошлом месяце, уважаемому представителю Сирии, который выполнял свои обязанности в трудный период времени с таким умением, беспристрастностью и терпением.

41. Вооруженное нападение против Гвинейской Республики, что привело к созданию Специальной миссии, доклад которой мы сейчас рассматриваем, является вопросом, который вызывает большое беспокойство у Соединенных Штатов Америки. Я хотел бы подчеркнуть с самого начала, что правительство Соединенных Штатов Америки глубоко сожалеет о человеческих жертвах и раненых в результате этой акции, а также об имущественном ущербе, который был нанесен. Мы самым серьезным образом подходим к такого рода нападениям, которые, по-видимому, были подготовлены и проведены извне.

42. Президент Никсон четко изложил это в своем послании, которое он направил президенту Туре, заявив:

«От имени моего правительства и американского народа я хотел бы выразить чувство симпатии Вам, правительству и народу Гвинейской Республики в этот трудный час. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз заверить Вас в том, что Соединенные Штаты Америки выступают против любого ущемления национального суверенитета Гвинеи или внешнего вмешательства во внутренние дела Гвинейской Республики».

43. Я хочу присоединиться к похвальным замечаниям, которые здесь были высказаны о работе Специальной миссии, и поблагодарить ее членов за весьма полезный доклад. Обвинения, которые сейчас рассматриваются Советом, слишком серьезны, и совершенно уместно и правильно, чтобы Совет самостоятельно приложил усилия для установления фактов, прежде чем рассмотреть, какое решение он желает принять.

44. Совершенно ясно, Специальная миссия не была в состоянии исследовать все возможные элементы создавшейся ситуации, мы воздаем должное Миссии за успешный сбор значительно-го объема информации относительно событий, имевших место 22 и 23 ноября.

45. Вполне очевидно, что при составлении своих заключений Специальная миссия рассмотрела всю информацию, которая была ей предоставлена; внимательным и тщательным образом, как этого заслуживает данный вопрос. Ее заключения не были разработаны легко и поспешно. Правительство Соединенных Штатов не имеет оснований ставить под сомнение обдуманное мнение и суждение Миссии относительно ответственности за нападение.

46. В докладе делается вывод, что подразделения вооруженных сил Португалии участвовали в вооруженном нападении, и такое действие наше правительство должно осуждать как противоречащее положениям Устава о том, что мы должны воздерживаться от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций.

47. Событие такого характера заставляет нас задать вопрос о том, почему это произошло и что можно сделать для того, чтобы это не повторилось. Рассматривая эти вопросы, мое правительство может согласиться с теми, кто считает, что мы должны рассматривать эти особые события, которые находятся сейчас на нашем обсуждении, в более широком контексте. Этот контекст связан с беспокойством и насилием, к которым приводят разногласия в отношении решения вопроса о будущем португальских территорий в течение почти десятилетия. Наше правительство неоднократно ясно заявляло — и вновь подтверждает это в настоящее время — о своей поддержке осуществления народами этих территорий их законного права на самоопределение. Соединенные Штаты Америки по-прежнему поддерживают этот принцип и будут продолжать работу с теми, кто обеспокоен тем, чтобы он был осуществлен.

48. Работая в этом направлении, мое правительство, однако, считает, что мы должны избегать насилия и должны стремиться к мирным решениям. Насилие только может привести к контр-насилию, которое характеризуется несчастьем и страданиями людей. Ни одно лицо, втянутое в эту ситуацию, не говоря уже о всех народах этих территорий, чьи интересы мы пытаемся защищать, не может выиграть от применения силы. Именно поэтому Соединенные Штаты Америки не предоставляют оружия Португалии для использования его в Африке и также не желают предоставлять оружие тем, кто использовал бы его против португальских территорий в Африке.

49. Некоторые выступавшие в Совете ораторы возражали против того, что Совет 22 ноября не

выполнил просьбы правительства Гвинеи о немедленном направлении вооруженных сил Организации Объединенных Наций для поддержания мира, а послал туда вместо этого миссию для расследования фактов. Позвольте мне отметить два момента в отношении этого возражения. Во-первых, очень уместно — и действительно важно, — чтобы Совет Безопасности, главный орган по поддержанию мира и безопасности, сделал все от него зависящее, для того чтобы уточнить все факты, связанные с любым серьезным вопросом, по которому он должен принять решение. И если бы он не настаивал на этом, то он вскоре потерял бы доверие и полномочия и поставил бы нашу Организацию перед самыми большими трудностями. Во-вторых, члены Совета Безопасности хорошо знают, что у Организации Объединенных Наций нет сил, которые можно было бы послать немедленно в какой-то беспокойный район. Наше правительство давно безуспешно работало в направлении изменения процедур, которые позволили бы скорейшее направление сил по поддержанию мира. Я надеюсь, что ораторы, выступившие в ходе этих прений, в будущем поддержат самым решительным образом усилия, направленные на укрепление процедур по поддержанию мира. К счастью, вооруженные силы Гвинеи в данном случае смогли успешно и быстро взять под контроль сложившуюся ситуацию, не нуждаясь в помощи сил Организации Объединенных Наций.

50. Я еще раз обращаюсь с призывом ко всем заинтересованным сторонам пересмотреть свой подход и приложить новые усилия, для того чтобы разработать новые, творческие подходы для решения главной проблемы, связанной с таким насилием, которое нарушает в настоящее время нормальную жизнь народов Африки. Нападение на Гвинею не должно повториться, но помимо этого мы должны удвоить наши усилия, для того чтобы решить более важную проблему.

51. Дух и буква Устава Организации Объединенных Наций обязывают нас и все заинтересованные стороны стремиться прежде всего к решению споров, которые, по всей вероятности, поставят под угрозу мир и безопасность, путем обсуждения и путем общего стремления искать и найти мирные средства урегулирования. По нашему мнению, представленный проект резолюции был бы более реалистичным и в большей степени способствовал бы мирному урегулированию, если бы в нем также учитывалась и эта точка зрения.

52. Я хочу воздать должное тому, каким образом члены Совета из афро-азиатских стран разработывали проект резолюции, который вчера был представлен от их имени представителем Бурунди [1562-е заседание]. Авторы этого проекта проявили понимание некоторых из особых проблем, связанных с этой конкретной жалобой. Они учтиво спрашивали мнение других членов Совета, прежде чем решили представить свой проект, и мы с признательностью относим-

ся к этому. В ходе консультаций с авторами проекта мы отметили свои оговорки относительно действий Совета в соответствии с главой VII в данном случае. Мы признаем, что в ответ на беспокойство нашего правительства и некоторых других членов Совета авторы сделали существенные изменения в своем первоначальном проекте, который был распространен неофициально.

53. Я хочу вкратце затронуть некоторые аспекты проекта резолюции, который был представлен в Совете. Я уже указывал на позицию Соединенных Штатов относительно действий вооруженных сил Португалии, которые совершили вооруженное нападение на Гвинею. Однако в представленном нам проекте резолюции имеется ряд других положений, которые мое правительство не может поддержать, и поэтому мы воздержимся при голосовании этого проекта резолюции.

54. По мнению Соединенных Штатов, проект резолюции не является заключением, в котором считается, что имеет место ситуация, о которой говорится в главе II, так же как он не может обязать Совет принимать действия согласно главе II в любой будущей ситуации. Тем не менее проект резолюции, по нашему мнению, слишком далеко идет в этом направлении и предпринимает наши будущие действия в очень широком диапазоне ситуаций, которые являются неуместными в настоящее время.

55. Мы считаем события 22—23 ноября очень серьезными, но мы не можем поддержать далеко идущие заключения, как, по-видимому, это делается в некоторых положениях резолюции. Что касается пункта 6, то я уже неоднократно говорил о широко известной политике Соединенных Штатов, осуществляющейся с 1961 года, о непредоставлении Португалии оружия для использования в Африке. По мнению нашей делегации, эта политика полностью отвечает целям пункта 6. Усилие по расширению охвата рекомендаций Совета относительно оказания помощи Португалии было бы неоправданным, по нашему мнению, и не отвечало бы интересам народов африканских территорий, находящихся под контролем Португалии.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю представителя Соединенных Штатов Америки за добрые слова в адрес Председателя Совета Безопасности и за обещание о сотрудничестве с ним.

57. Следующим оратором, записавшимся в моем списке, является представитель Саудовской Аравии. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета Безопасности и предоставляю ему слово.

58. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Разрешите мне поблагодарить Председателя и членов Совета за то, что мне предоставлена возможность снова выступить в Совете по рассматриваемому вопросу. После прочтения доклада Специальной миссии Совета

Безопасности, которая была направлена в Гвинею, мои сомнения о том, что европейское государство организовало агрессию против Гвинеи, рассеялись. Мое последнее заявление в Совете (1558-е заседание), к сожалению, полностью оправдывается.

59. Все члены Совета могут вспомнить, о чем я говорил: что если—и это было большое «если»—Португалия является действительно агрессором, то это—серьезный вопрос. Весьма достойно сожаления, что хотя мы знаем, кто совершил агрессию против Гвинеи, мы видим, что после интенсивных консультаций среди членов Совета появился расплывчатый проект резолюции.

60. Почему я говорю—расплывчатый проект резолюции? Потому что мне была предоставлена возможность видеть первоначальный совместный проект резолюции, который был отклонен некоторыми членами Совета. Этот проект резолюции якобы был слишком сильным, и некоторые члены Совета считали, что этот проект находится за пределами классического консенсуса в Совете. Я использую слово «классический» преднамеренно, потому что, поскольку за последние четыре-пять лет право вето было положено под сукно, Совет отказался от каких-либо столкновений между членами и выступал за консенсус, что является минимальным общим знаменателем согласия, несмотря на интересы пострадавших. Консенсус в действительности связан с банальностями и не дает удовлетворения жертвам.

61. Я отмечаю, что первоначальный проект резолюции был отклонен друзьями Португалии, которая отсутствовала на заседаниях. Отсутствие Португалии равноценно презрению к Совету, однако несмотря на это презрение, что же мы видим? Друзья Португалии очень осторожны в отношении ее чувств. Я имею в виду не Португалию, а правительство Португалии, поскольку я знаю многих португальцев как хороших, так и плохих, как и любой из нас здесь и за пределами Совета.

62. Со всем должным уважением к тем, кто работал над этим последним представленным Совету проектом резолюции, я должен сказать, что этот проект неэффективный, в нем много повторений, если мы посмотрим положения других резолюций, которые были приняты Советом в рамках консенсуса. Почему?

63. Представитель Соединенных Штатов только что указал, что Совет не должен заходить далеко и применять положения главы VII. Зачем упоминается глава VII в Уставе? Почему те, кто формулировал Устав, включил главу VII? Разве она является каким-то музейным экспонатом в Уставе, чтобы только на него смотреть? Является ли она академической или функциональной? Если она академическая, давайте ее вычеркнем из Устава. Если она функциональная, давайте пользоваться ею.

64. Я считаю, что рассмотрение всего вопроса в ретроспективе предоставит нам лучшую перспективу и более четко покажет, почему мы сталкиваемся с такими неэффективными резолюциями.

65. Наш коллега из Соединенных Штатов упомянул о том, что никакое оружие, предоставляемое Соединенными Штатами Португалии, не используется — или, по крайней мере, Соединенные Штаты проследили за тем, чтобы такое оружие не использовалось — ни для каких целей, кроме как для обороны Португалии. Но разве Соединенные Штаты осуществляют какую-либо юрисдикцию над Португалией? Или они привязали красную ниточку к тому оружию, которое они предоставляют Португалии, чтобы пометить, что «это для использования в целях самообороны» и что любое оружие с красной ниточкой на нем, если оно будет использовано за границей, создаст серьезную ситуацию? А что случится, если Португалия отвяжет эту ниточку от того оружия, которое предназначено для обороны Португалии? И от кого обороняется Португалия? Испания не угрожает Португалии; это — неопровержимо. Ни Франция, ни любое другое европейское государство тоже не угрожают Португалии.

66. Вот почему это заставляет нас заглянуть в историю Португалии. Если мы не извлекаем уроков из истории, тогда для чего у нас книги по истории? Я говорю не об историографии, а об истории.

67. Как вы все знаете, после разрушения Карфагена Римом цивилизация Рима распространилась на Иберийский полуостров, включая, конечно, территорию, которая теперь называется Португалией. Когда Рим пал, варварские расы взяли верх и стали править готты, которые затем были свергнуты арабами, которые, между прочим, удерживались на Иберийском полуострове в течение восьми столетий. Арабы под руководством Тарика бин Зияда пришли из Африки со своими войсками на Иберийский полуостров. Отсюда получил свое название Гибралтар — Джебел-Тарик, гора Тарика. Затем арабы были обращены — они не были изгнаны, они были обращены в христианство Изабеллой и Филиппом, и многие испанцы, говоря этнологически, были арабами. К концу одиннадцатого столетия Португалия все еще была неизвестной территорией, частью королевства Леона, и я уверен, что мой коллега из Испании подтвердит это. Ее название было заимствовано от маленького морского порта Портуса Кале. В то время эта территория начала заимствовать зачатки цивилизации, в основном от Леона и из арабских источников. В двенадцатом столетии было создано Португальское королевство. В начале пятнадцатого столетия начался период исследований, достигший своей кульминационной точки в открытии океанского пути в Индию. Это были 1497—1499 годы. С 1499 по 1580 годы Португалия расширяет свои владения, присоединив Бразилию и владения в Старом Свете. Однако это длилось недолго, пока испанские короли не стали править Португалией,

и этот период был немногим более 60 лет, между 1581 и 1640 годами. Однако после длительной борьбы, длившейся с 1640 по 1675 год, португальская монархия была восстановлена. Следующие семьдесят лет были свидетелями реформ Португалии, которые после войны на полуострове привели к абсолютизму конституционной монархии. Это было, если мне память не изменяет, в 1833 году.

68. Почему же Испания не предъявляет претензии к Португалии, поскольку она правила Португалией? Почему Испания не говорит, что Португалия — провинция Испании? Почему? Потому что Испания предоставила возможность самому народу решить свою судьбу после конфликта между Испанией и Португалией.

69. Почему я упомянул все эти исторические эпизоды? Потому что Португалия заявляет, что ее африканские территории, включая Португальскую Гвинею, являются провинциями. Вы слышали когда-либо о провинциях Португалии, которые не заселены португальцами?

70. Но это еще не все. Когда Португалия стала членом нашей Организации, Организации Объединенных Наций? В 1955 году. Я помню, когда она была принята в Организацию Объединенных Наций. И на каких условиях она была принята? Чтобы она уважала Устав. Но Португалия постоянно отказывается предоставлять Организации Объединенных Наций информацию о территориях, находящихся под ее управлением, под тем предлогом, что они являются провинциями Португалии. В число этих территорий входят Ангола, Мозамбик и Гвинея, которая теперь известна как Гвинея (Бисау). Однако так было до 1969 года, четырнадцать лет спустя, как Организация Объединенных Наций через Генеральную Ассамблею выразила свою глубокую озабоченность по поводу постоянного отказа правительства Португалии признать, что ее заморские территории населены народом, который при любом воображении Португалии не может быть назван португальцами. Мы призывали правительство Португалии принять немедленные меры к тому, чтобы предоставить право на самоопределение тем территориям, которые находятся под ее господством. А что мы слышим от нашего коллеги из Соединенных Штатов? Что мы должны отказать от насилия, пытаюсь удовлетворить жалобы — я передаю то, что он подразумевал — тех, против кого колониальная держава, в данном случае Португалия, совершила агрессию.

71. Почему же Соединенные Штаты и европейские страны в этом же отношении не отказались от насилия в 1939 году, когда они вели войну, которая обошлась им в 60 миллионов человеческих жизней? Они не осудили насилие. Где логика в осуждении насилия? Против кого совершено насилие? Разве Гвинея старается вторгнуться в Португалию? И Гвинея, и Сенегал, и любое другое африканское государство посвяти-

ли себя освобождению территорий, которые все еще находятся под колониальным игом.

72. Некоторые наши европейские коллеги снова и снова повторяют: «Нам не следует прибегать к силе». Они так говорят из-за чувства вины. Они первыми прибегнут к силе, когда их экономические интересы находятся под угрозой. Но когда восстают люди, живущие под ярмом колониального господства, они говорят: «Постарайтесь задавить их», как они пытаются сделать это в Палестине: стараются подавить палестинский народ, народ Анголы, народ Мозамбика.

73. Почему? Разве в Организации Объединенных Наций двойной подход? Именно этот двойной подход привел к распаду Лиги Наций. Что вы хотите пойти по стопам Лиги Наций и разрушить эту Организацию? Я предупреждаю вас, господа, в действительности мы это и делаем с вами.

74. Далее, какова численность населения Португалии? Мне сказали, что что-то между девятью и десятью миллионами — у меня нет точных сведений. Но какова же африканская территория или территории, находящиеся под контролем Португалии? Около двух миллионов квадратных километров, если я не ошибаюсь; и 15—16 миллионов африканского населения все еще находятся под игом европейской державы.

75. Что же нам делать? Принять другую резолюцию? Давайте очень тщательно изучим этот проект резолюции. Первое, посмотрим, как начинаются пункты преамбулы: «будучи серьезно обеспокоен»; «будучи серьезно обеспокоен» — в другом пункте; «выражая сожаление по поводу потерь человеческих жизней». И затем, в постановляющей части: «одобряет... доклад Специальной миссии»; «решительно осуждает правительство Португалии»; «требует» — требует от кого? От Португалии? Она относится к вам с презрением; она даже не представлена здесь. Вы требуете в ее отсутствие? «Призывает все государства оказать моральную и материальную помощь Гвинейской Республике». Никто не прислушался к этому призыву за исключением некоторых братских африканских стран, которые были готовы оказать моральную и материальную помощь. Но скажите мне, послало ли какое-либо европейское государство свои войска — за исключением наемников, которые были посланы для вторжения и, возможно, для свержения правительства Гвинеи.

76. «Заявляет, что присутствие португальского колониализма на африканском континенте представляет серьезную угрозу миру и безопасности независимых африканских государств». Что же делал Совет Безопасности с 1955 года, когда Португалия была принята в Организацию? Что делал Совет Безопасности в отношении этой угрозы миру и безопасности независимых африканских государств? Вы что, хотите действовать *post mortem*, когда в один прекрасный день все африканцы поднимутся и уничтожат всех европейцев и всех тех, кто пришел на этот конти-

нент и кто связан с колониальным правлением, прямо или косвенно? Тогда вы будете действовать? Тогда будет слишком поздно.

77. Здесь также имеется выхолощенный пункт 8: «Серьезно предупреждает правительство Португалии, что в случае повторения вооруженных нападений на независимые африканские государства Совет Безопасности немедленно рассмотрит соответствующие эффективные шаги или меры, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций». Почему же здесь не сказано, что же это за соответствующие положения? «Соответствующие»? Скажите нам, что же это за соответствующие положения. Это только запутывает вопрос. Почему вы боитесь перечислить эти соответствующие положения? Это следует объяснить, только процитировав Устав, а не говорить просто «соответствующие».

78. И далее, как обычно: «Просит Председателя Совета Безопасности и Генерального секретаря внимательно следить за осуществлением настоящей резолюции». Что могут сделать Председатель Совета Безопасности или наш выдающийся Генеральный секретарь, или кто-либо еще, находясь здесь, в Нью-Йорке, независимо от того, являются ли они постоянными членами или представлены на временной основе? Они могут заниматься академическим изучением этого вопроса.

79. Этот расплывчатый проект резолюции является совершенно беззубым, а вы думаете, что вы таким образом развеете опасения не только народа Гвинеи, но и всех угнетенных народов, будь они в Намибии, Гвинее (Бисау), Анголе, Мозамбике или в любой другой территории или анклав, где по-прежнему торжествует колониализм?

80. Я хотел бы, если вы проявите терпение, отослать вас к таким международным документам, как Международные пакты по правам человека. Первая статья каждого из этих Пактов по правам человека разрабатывалась в начале пятидесятих годов — и я имел честь разрабатывать эти Пакты вместе со своими коллегами — это было в начале пятидесятих годов, обратите внимание на то, что это было до того, как Португалия стала членом Организации Объединенных Наций. Что же говорится в первой статье каждого из этих Пактов? Я имею в виду Международный пакт о гражданских и политических правах, с одной стороны, и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, с другой, которые были одновременно открыты для подписания государствами.

81. Статья I Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит:

«1. Все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие.

2. Все народы для достижения своих целей могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества...»² и т. д.

82. Распоряжаются ли свободно своими естественными богатствами и ресурсами и свободно ли их эксплуатируют народы, находящиеся под португальским гнетом? Я утверждаю, что эксплуатируются не только эти африканские народы, но и народ Португалии, так как он должен снабжать армию и проливать свою кровь. Ради кого? Ради сравнительно небольшой кучки — сотен, может, тысяч португальских эксплуататоров. В других империях также случалось так, что народы государства-метрополии не только предоставляли людей для борьбы в защиту узких интересов на благо нескольких тысяч, но и подвергались налогообложению и вынуждены были вести войну против колониальных народов. Они платили кровью и богатством; и эта статья 1 была провозглашена после нескольких лет прений и обсуждений с государствами-метрополиями до того, как Португалия была принята в Организацию Объединенных Наций.

83. Некоторые из нас здесь заявляют: «Португалия — маленькая страна, нам нужно быть терпеливыми, мы не должны прибегать к насудию». Я слышу, как некоторые члены Совета критикуют других в таком академическом плане в отношении операций по поддержанию мира и так далее, для того чтобы как-то оправдать свой отказ действовать так, что это могло бы привести к освобождению этих народов, живущих под игом иностранной державы на европейском континенте.

84. Разве нет решения? Конечно, решение есть. Разве я выступаю здесь только для того, чтобы говорить вам о том, что вы уже знаете? Решение есть, и я призываю Совет вставить пункт о таком решении. Еще не поздно, но я уверен, что он откажется от этого. Каково же решение? Решение очень простое, оно даже не теоретическое и не требует никакого исследования. Все, что вы должны сделать, — это использовать здравый смысл и быть верными принципам Устава. Нам хорошо известно о том, что Португалия является членом НАТО. В Европе есть НАТО и Варшавский пакт. Нам говорят, что смысл существования НАТО заключается в защите Европы. Я не собираюсь говорить вам о том, от кого надо защищать, вы знаете от кого. Но означает ли членство в НАТО, что его члены могут совершать акты агрессии против других территорий? Что же это за клуб? Поскольку Португалия является членом этого клуба, называемого НАТО, то, если португальцы ошибаются, мы будем их журить на словах и лишь будем усиливать страх простых африканцев. Они незрелые и молодые, мы их успокоим, они добросердечные. Я знаю их —

² См. резолюцию 2220 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

они очень добросердечные и доверчивые, но они начинают немного созревать. Эти африканцы не довольствуются простыми обещаниями. Азиаты прошли эту стадию — быть добрыми с колоннистами, но наши африканские братья познают тяжкий путь не верить пустым обещаниям.

85. Если бы я был членом Совета Безопасности, я бы включил пункт, призывающий государства — члены НАТО не просто осудить Португалию, но и спросить с нее. В конце концов Португалия — маленькое государство и не следует прибегать к поспешным суждениям в отношении любого государства. Но почему ни Соединенные Штаты — самый могущественный член НАТО, ни наши французские коллеги, которые также боролись за свободу народов под руководством де Голля — пусть покоится его душа в мире — не спрашивают с этой страны? В свое время, до де Голля, Франция тоже утверждала, что Алжир является провинцией Франции. Я, помню, говорил им в 1950-х годах: «Что отделяет Францию от Алжира? Песок?» И только человек, такой величины как де Голль, изменил это. Такие люди не рождаются каждый день, или каждый год, или даже раз в 50 лет. Он был человеком, который выступал за справедливость, который освободил алжирцев, борющихся за свою независимость. Мне пришлось включать алжирский вопрос в повестку дня, я знаю этот вопрос, поскольку я работал над ним. Так поступить мог такой человек, как де Голль.

86. Мы не считаем, что португальцы имеют человека, который бы обладал решительностью и государственной мудростью, потому что, в конце концов, как я сказал, португальцы сами являются жертвами своего правительства, которое посылает их сражаться и убивать африканцев ради нескольких тысяч человек, эксплуатирующих Африку и свой собственный народ.

87. Все, что вы, члены НАТО, должны сделать, это по-дружески обратиться к Португалии и сказать, что в Африку была направлена миссия под руководством нашего выдающегося друга и коллеги из Непала, и заявить Португалии: «Послушайте, проводится расследование. Это правда?» Они могут сказать: «Это неправда», но они не могут говорить так, когда разговор идет в частном порядке. Члены НАТО, включая США, по своему долгу должны сообщить Совету о том, что Португалия сказала им. Это было бы эффективным способом добраться до существа дела.

88. Почему же никто не подумал о том, чтобы включить в проект пункт такого характера и просить страны — члены НАТО призвать представителей правительства Португалии и обсудить эту якобы имевшую место агрессию — я говорю «якобы», потому что я не судья в суде. Мы все же поверим им на слово в отношении так называемой агрессии против Гвинеи.

89. Во-вторых, можно было бы включить еще один важный пункт. НАТО является или оборо-

нительным союзом, или же у НАТО двойная цель: защищаться от агрессии извне и совершать агрессию, если это служит интересам НАТО. Если член НАТО, цель которого заключается в обороне, ошибается, то он должен быть привлечен к ответу и наказан, точно так же как врача исключают из медицинской ассоциации, если он не выполняет кодекс. Точно так же поступают с адвокатами в ассоциации адвокатов или юристов, но мы не должны уж очень надеяться на то, что мы сможем включить второй, предложенный мною пункт. Давайте сначала попросим наших друзей, членов НАТО, в спокойной обстановке призвать Португалию и представить ей доклад Миссии, направленный в Гвинею, и пусть тогда Португалия даст ответ; и члены НАТО, сидящие здесь, в Совете, нам расскажут о том, что произошло.

90. Это будет действенным способом рассмотрения этого положения. Мы не должны бесконечно осуждать. Люди стали толстокожими, как крокодилы. Они уже больше не реагируют на осуждение. «Сожалеет, осуждает» — те же самые истасканные, стереотипные фразы, как в преамбуле, так и в постановляющей части резолюции.

91. Но это не все. Мы, кажется, забыли, что в нашем Уставе содержится глава, которая посвящена вопросам опеки. В настоящее время мы используем зал Совета по Опеке для проведения заседаний комитетов Генеральной Ассамблеи, поскольку большинство колоний было ликвидировано. Почему же Совет Безопасности не подумает над тем, чтобы оживить работу Совета по Опеке? И через членов НАТО, а также членов, которые имеют экономические связи с Португалией — они не должны обязательно быть членами НАТО, — сказать: «Вы не можете держать под замком эти миллионы и миллионы африканцев. Почему же вы не откажетесь от ваших так называемых обязательств в отношении этого народа? Почему же вы не передадите эти территории в компетенцию Совета по Опеке совместно с другими подопечными территориями?» Мы не хотим, чтобы Португалия была изгнана из Африки. Пусть она будет соопекуном над этими территориями. Пусть там будут некоторые африканцы в качестве соопекунов; некоторые из наших скандинавских друзей, если они хотят сохранить нейтралитет в отношении их, или же швейцарцы, раз на то пошло, или же австрийцы, с тем чтобы подготовить эти территории к независимости.

92. Нам хотелось бы, чтобы Португалия получила экономические блага от этого, ибо она имеет длительную историю и экономические и политические основания. Мы не хотим этого менять, но Португалия не может заявлять, что Мозамбик, Ангола и Гвинея (Бисау) являются просто провинциями. Ибо наши друзья из Испании сказали бы: «Что же, вернемся к двенадцатому и тринадцатому векам и будем считать, что Португалия наша провинция». Ведь испанцы предшествовали Португалии. Нет, вы этого не сделаете, ибо испанцы довольны своей страной.

93. В заключение, два момента: во-первых, НАТО должна провести расследование по этому вопросу и представить доклад Совету; во-вторых, Совет должен через НАТО провести серьезные переговоры, с тем чтобы установить, не будет ли практически возможным поставить эти территории под опеку на том основании, что Португалия явится одним из соопекунов. Тогда не будет трений. В один прекрасный день не будет агрессии против Гвинеи, в другой день — против Сенегала, а на третий день — еще против какой-либо страны в Африке.

94. Это та роль, которую Совет Безопасности, по моему скромному предположению, должен играть. Ибо если мы не примем новых мер такого характера, то мы будем повторяться. Равным образом мы можем показать всему миру, насколько мы бездеятельны. И я опасаясь, судя по тому, что я видел в 1930-х годах, в эпоху Лиги Наций, что эта Организация, которая должна не только сохранять мир, но мир в условиях справедливости и равенства, рухнет. Другой альтернативы для Организации Объединенных Наций нет и нам следует это знать и повторять. Но в то же время если Организация Объединенных Наций превратится в бездеятельный орган, то она распадется. Следовательно, мы должны заботиться о том, чтобы укрепить ее артерии не путем того, чтобы прибегать к насилию, а в направлении использования новых средств, с тем чтобы она могла быть полностью функциональной.

95. Г-н ТЕРЕНС (Бурунди) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, вы избраны на этот пост верховного органа Организации Объединенных Наций в тяжелый момент для Организации африканского единства, потому что достоинство одного из наиболее мужественных членов Организации попирается гнусной агрессией извне. Тем не менее, хотя сложившаяся ситуация вызывает у нас чувство горечи, мы имеем все основания для гордости. Совет Безопасности призван компенсировать ущерб, нанесенный Португалией одному из суверенных государств в момент, когда пост Председателя занимает один из самых горячих сторонников освобождения африканских народов. Ведущая роль Советского Союза на протяжении более чем десяти лет в области деколонизации нашего континента вызывает чувство восхищения и заслуживает благодарности тех, кто извлек пользу из этой плодотворной дружбы. Что касается лично вас, г-н Председатель, то ваши высокие качества дипломата, ваш огромный политический опыт, являющийся плодом длительного труда, охватывающего двадцатилетний период, явились отражением истории международного сообщества. К этим важным чертам можно добавить такие не менее ценные человеческие качества, как скромность и доброжелательность, снискавшие вам большую популярность, которой вы пользуетесь во всех дипломатических кругах Организации Объединенных Наций и которые делают вас мудрым посредником.

96. В течение этого года вы неоднократно, в частности в январе месяце этого года, когда я был Председателем Совета Безопасности, и 13 октября 1970 года в ходе вашего яркого выступления в Первом комитете по вопросу об «укреплении международной безопасности» [1738-е заседание] очень щедро подчеркивали вклад нашей, хотя и небольшой по территории, страны — Бурунди — в дело обеспечения международного мира и безопасности.

97. В свою очередь делегация Бурунди очень рада засвидетельствовать вам свою признательность за похвалу, высказанную в наш адрес, и от имени правительства Бурунди отдать должное Союзу Советских Социалистических Республик за его активную роль в деле борьбы за освобождение Африки.

98. Пусть ваша великая страна вместе с Африкой ускорит окончательное крушение бастиона колониализма на нашем континенте. Пять миллионов жителей Бурунди под руководством выдающегося деятеля нашей страны Его Превосходительства Мишеля Микомберо, президента Республики, будут и впредь проводить избранную ими линию, добиваясь поддержания мира и безопасности народов.

99. В эти последние недели мы были свидетелями открытого правонарушения. В прошлом, совершая агрессии против африканских государств, португальское правительство никогда не признавало своих преступлений, никогда не считало себя виновным. Оно пыталось оправдаться с помощью уклончивых и ложных заявлений.

100. Цель Специальной миссии Организации Объединенных Наций заключалась не только в том, чтобы подтвердить нарушение национального суверенитета независимого государства, но и в том, чтобы вскрыть фальсификацию фактов Португалией, ставшей ее единственным оправданием перед этим высоким органом.

101. Слепота Португалии не позволила ей понять, что Совету Безопасности надоели ложные заверения Лиссабона и он решил направить миссию в Гвинейскую Республику, в состав которой входят люди, известные своими высокими моральными качествами, дипломатическим искусством и политической твердостью.

102. Делегация Бурунди хочет поблагодарить послов: Падма Бахадур Хатри, Председателя Миссии, Августо Эспиноза Валдеррама, Макса Якобсона, Энгениус Кулагу и Вернон Джонсон Мваанга. Их доклад, основанный на целом ряде достоверных источников, иллюстрирует профессиональный подход и искусство, с которым эти поборники мира блестяще и квалифицированно, беспристрастно и объективно выполняли эту сложную, трудную и деликатную миссию.

103. Об успехе этой Специальной миссии нельзя говорить, не отметив решающей роли посла Сирии, который проявил дальновидность и правильно укомплектовал состав этой Миссии.

И действительно посол Томе, занимая пост Председателя Совета в ноябре месяце, проявил незаурядную энергию и способности. Эти два качества были крайне необходимы в обстановке, которая сложилась в результате португальской агрессии. Мы благодарны ему за то умение, с которым он руководил работой Совета.

104. Генеральный секретарь У Тан, сыгравший решающую роль в этом прецеденте, имевшем благотворное влияние и вписанном в анналы Совета, вправе рассчитывать на наше полное признание и безграничное уважение, которые он заслужил благодаря своей преданности делу Африки.

105. Доведенный до крайности цинизм: свидетельские показания и факты, полученные из самых различных источников, указывают на вину Португалии в совершении агрессии, жертвой которой явилась Гвинейская Республика. В то время как дипломаты, представляющие противоположные идеологии и даже антагонистические интересы, как люди, принадлежащие к различным профессиям, такие как бельгийский профессор и югославский доктор, как официальные лица и простые граждане Гвинейской Республики, как военнопленные и захваченные наемники, как газеты, дружелюбно или враждебно настроенные по отношению к гвинейскому режиму, как соседние страны, независимо от того, являются ли они друзьями Гвинейской Республики или нет, как иностранные круги, поддерживающие или не поддерживающие главу государства Гвинеи, как державы за пределами Африки, проявляющие или не проявляющие сочувствие к судьбе гвинейского народа, как сторонники или противники африканского единства подтверждают достоверность доклада Специальной миссии, содержащегося в документе S/10009/Add.1, что лишь правительство Лиссабона все же оспаривает достоверность этого доклада — это ли не наглость, доведенная до крайности!

106. Даже тогда, когда Португалия была поймана с поличным, она набирается наглости бросать вызов единодушному мнению свидетелей и очевидцев.

107. Все это подтверждает, что Португалия заранее запланировала и провела агрессию против суверенного государства в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, в особенности пункта 4 статьи 2, в котором запрещается угроза силой или ее применение против национального суверенитета и политической независимости любого государства.

108. Несмотря на эти обширные свидетельские показания и доказательства, подтверждающие вину Лиссабона, португальские руководители умудряются не только порочить, но и подвергать сомнению добросовестность и неподкупность как членов Специальной миссии и Совета Безопасности, так и выдающихся и авторитетных людей нашего мира, и даже своих союзников, которые прямо или косвенно, в той или иной форме, ос-

мелились признать, что португальские войска высадились с военных кораблей и напали на свободную страну, чтобы захватить ее столицу.

109. Против Португалии выдвигается тяжелое обвинение, но давайте предположим, что все было так, как утверждает Лиссабон. Тогда Португалия становится мишенью необоснованных обвинений, которые, по крайней мере, на этот раз не были выдвинуты группой афро-азиатских фанатиков при молчаливом согласии социалистических стран, ярых противников «великой демократии», воплощенной в фанатическо-фашистском режиме, а скорее стали результатом мирового заговора. Поразительно, что, оказавшись на скамье подсудимых, когда ей предъявлено такое тяжелое обвинение, в поисках защиты Португалия распространяет среди членов Организации Объединенных Наций вербальные ноты, публикации и обычные официальные сообщения из Лиссабона. Правительство Португалии, не говоря уже о его партнере в Претории, безусловно, является самым злостным нарушителем принципов нашей Организации. Представители и руководители страны, поведение которой диаметрально противоположно идеалам и принципам Устава как с точки зрения ее колониальных устремлений, таки невероятной агрессивности, безусловно, не осмелятся предстать перед международным трибуналом.

110. Картина, которую я обрисовал в нашем выступлении, более чем когда-либо призывает Совет Безопасности прибегнуть к статьям 41 и 42 Устава. В противном случае, если положения, содержащиеся в этих статьях, не будут применены, несмотря на неоднократное и наглое игнорирование Лиссабоном принятых в прошлом важных резолюций, то будет тщетным предполагать, что кара, которой было подвергнуто правительство Португалии, соответствует тому тяжчайшему преступлению, которое оно совершило против государства — члена Организации Объединенных Наций.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю представителя Бурунди за добрые слова в адрес Советского Союза и за слова, адресованные Председателю Совета Безопасности.

112. Г-н НИКОЛЬ (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Моя делегация, будучи автором проекта резолюции, содержащегося в документе S/10030 от 7 декабря 1970 года, хотела бы еще раз поблагодарить Председателя Специальной миссии посла Непала г-на Хатри и других членов за их доклад, который был подготовлен в таких сложных условиях. Нам хотелось бы поблагодарить также, г-н Председатель, делегацию вашей страны, делегации других стран — членов Совета и делегации, которые были приглашены выступить, за решительную поддержку, которую они оказали проекту резолюции.

113. Моя делегация никогда не будет обвинять этот орган в каких-либо предрассудках. Но мы склонны задаться вопросом о том, что если бы

агрессором был не член НАТО или если бы страна, на которую совершено нападение, не была черной африканской страной или приверженной социализму, не приняли бы события в Совете иное развитие в смысле скорости и существа, когда стало известно о создавшемся положении.

114. Возвращаясь к более подробному изучению доклада, как мы это сделали в последнем выступлении в пятницу [1559-е заседание], нам сообщили, что Специальная миссия имела возможность проинтервьюировать около семидесяти военнопленных, захваченных гвинейской армией, но она решила, вполне правильно, взять интервью лишь у некоторых из них. Эти показания изложены в добавлении к докладу. Подробные детали этой кампании были представлены некоторыми из этих заключенных. Правительство Португалии признало, что одним из главных свидетелей был офицер португальских вооруженных сил. Следует отметить также, что другим основным свидетелем, опрошенным Специальной миссией, был посол Соединенных Штатов в Гвинейской Республике, человек безусловной честности, который был заинтересован лишь в изложении фактов, а не политического мнения.

115. Причастность правительства Португалии подтверждается тем фактом, что белые португальские военнопленные, которые были в Гвинее, сейчас приехали в Лиссабон. Расизм и лицемерие правительства Португалии, когда оно говорит о братстве рас, подтверждается вновь другим фактом, а именно тем, что португальские захватчики освободили белых португальских военнопленных в Конакри во время рейда и оставили там черных португальских военнопленных, которые равным образом служили им и были захвачены освободительным движением, руководимым Амелькаром Кабралом.

116. В третьем пункте преамбулы проекта резолюции говорится:

«будучи серьезно обеспокоен тем, что вторжение на территорию Гвинейской Республики 22 и 23 ноября 1970 года из Гвинеи (Бисау) осуществлялось военно-морскими и воинскими подразделениями португальских вооруженных сил и путем вооруженного нападения на Гвинейскую Республику 27 и 28 ноября 1970 года».

117. Члены Совета заметят, что было установлено, что нападение было совершено из Гвинеи (Бисау) и это было подтверждено миссией по выяснению фактов. Определенная часть международной прессы пыталась приписать вторжение Сьерра Леоне. Она пыталась запутать этот вопрос и отвести от Португалии кару. Ей этого не удалось. Правительства Сьерра Леоне и Гвинейской Республики имеют длительную историю дружбы, опирающейся на тесные связи и постоянное уважение, которое будет продолжаться и укрепляться и после того, как будет изгнан последний империалистический португальский за-

хватчик с берегов африканского континента, как они были изгнаны с индийской территории.

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В моем основном списке больше нет записавшихся ораторов. Если больше никто из других представителей — членов Совета Безопасности и делегатов, приглашенных Советом для участия в обсуждении рассматриваемого вопроса, не желает взять слово, то будем общие дебаты считать законченными.

119. Следующим этапом нашей сегодняшней работы будет проведение голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/10030. Однако, прежде чем перейти к голосованию, я предоставляю возможность выступить тем членам Совета Безопасности, которые изъявили желание выступить с объяснением мотивов своего голосования до голосования.

120. Г-н ЯКОБСОН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Во время консультаций, которые были проведены вчера авторами проекта резолюции с другими членами Совета Безопасности, моя делегация совместно с некоторыми другими делегациями внесла некоторые предложения, которые направлены на то, чтобы этот проект встретил самое широкое признание. Нашей главной целью, когда мы вносили эти предложения, было добиться того, чтобы стало ясно, что Совет Безопасности не будет заблаговременно брать на себя обязательство рассматривать любое новое нападение Португалии на любое независимое африканское государство как ситуацию, требующую принятия мер, предусмотренных в главе VII Устава. Мы считаем, что Совет Безопасности должен быть свободен рассматривать любую ситуацию по существу, не будучи заранее обязанным применить только какие-то данные меры и быть свободным использовать любую из возможностей, перечисленных в Уставе. Практически члены Совета в любом конкретном случае свободно решают, какие меры они считают целесообразными. Мы признательны авторам проекта резолюции за то, что они учли предложения, сделанные некоторыми делегациями, и за предоставление текста, который, как мы считаем, не налагает никаких предварительных обязательств, о которых я только что говорил. Поэтому моя делегация будет голосовать за этот проект резолюции.

121. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Делегация Франции не могла принять участия в общих прениях, поскольку, как известно, фактическая часть доклада Специальной миссии — то есть стенографические отчеты заседаний и письменные заявления — не была опубликована на французском языке. Этим огорчена не только делегация Франции, но и все делегации, говорящие на французском языке, в частности африканские делегации, которые не сумели тщательно изучить этот важный документ. Тем более странно, что большинство заявлений, содержащихся в этом докладе, и заслушивание дел были сделаны на французском языке.

122. Это не новая практика, но она вызывает чрезвычайное удивление и, по крайней мере, отражает некоторый недостаток в работе нашей Организации. Причем речь идет не о трудностях перевода, поскольку в данном случае нечего было переводить. Исходя из пожелания наших африканских друзей, мы не хотели замедлять или останавливать работу Совета Безопасности. Однако если такие ошибки будут продолжаться, то мы зайдем менее примиренческую позицию.

123. Поэтому мы сожалеем о том, что мы не сумели изучить доклад Специальной миссии так тщательно, как нам хотелось бы, и можем высказать лишь наши общие замечания по докладу. Прежде всего, мы хотели бы поблагодарить наших уважаемых коллег, которые выполнили заслуживающую исключительной похвалы работу в сложных условиях и в ограниченное время, о чем мы все знаем, и, в частности, мы хотели бы поблагодарить Председателя Миссии, нашего коллегу из Непала.

124. Тем не менее нам трудно одобрить доклад, который нам был представлен. В некоторых местах он недостаточно ясен; в других он заслуживал бы более тщательного подхода. В некоторых местах внею звучат скорее какие-то принципиальные положения, а не свидетельские показания. Однако доклад представляет собой важный вклад в дело установления фактов.

125. Во всяком случае одно остается ясным: Гвинейская Республика стала объектом вооруженного нападения с территории Гвинеи (Бисау). Мы безусловно осуждаем эту агрессию. Хотя это нападение произошло при обстоятельствах, которые нам еще не совсем ясны, мы считаем, что так или иначе ответственность лежит на правительстве Португалии. Португалия несет ответственность за все, что происходит на территории, где она провозгласила суверенитет; и следовательно она является ответственной за все операции, которые совершаются на этой территории. Как только мы услышали о событиях от 22 ноября и как только был созван Совет Безопасности, делегация Франции, осудив это нападение, потребовала прекратить военные действия, вывести иностранные войска и послать специальную миссию.

126. Моя страна всегда протестовала и впредь будет протестовать против любого нарушения суверенитета и территориальной целостности любого государства, против любой поддержки, которая оказывается извне внутренним подрывным элементам, против любого вмешательства во внутренние дела стран. Это относится к событиям на любом континенте независимо от размера, политического, экономического или социального строя страны. Но особенно тревожно, когда на карту поставлена судьба страны, которая сравнительно недавно добилась независимости.

127. Легко понять, как мы озабочены этим случаем с Гвинеей. Мы были первыми, признавшими

ее право на независимость, как и всех стран, находившихся под нашим управлением, и дали возможность свободно избрать себе путь. Позвольте мне выразить наше сочувствие Гвинейской Республике и ее народу, а также ее президенту, которого я уже давно лично знаю, как неподкупного и преданного сына Африки. Мы очень рады, что правительство Конакри сумело отразить вооруженное нападение и взять под свой контроль создавшееся положение.

128. Радуюсь этому счастливому исходу, мы, тем не менее, должны оставаться бдительными и мы не можем одобрить какой-либо шаг, который мог бы угрожать независимости, суверенитету и территориальной целостности Гвинейской Республики.

129. Делегация Франции намерена рассмотреть представленный проект резолюции, исходя именно из этого. Некоторые из его пунктов являются вполне приемлемыми, и мы готовы проголосовать за них. Другие пункты — спорные. Мы не можем, в частности, согласиться с некоторыми формулировками и утверждениями, которые нуждаются в разъяснении. Конечно, мы благодарны авторам, которые не сослались на статью VII Устава, однако некоторые положения данного текста все еще требуют, с нашей стороны, определенных юридических оговорок, которые мы уже имели возможность высказать в отношении подобных резолюций.

130. Именно в свете этих соображений, мы не будем чинить препятствия этому проекту резолюции, но воздержимся при голосовании.

131. Сэр КОЛИН КРОУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю в этом месяце, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и присоединиться к моим коллегам, которые поздравили вас в связи с занятием поста Председателя Совета; эти функции вы так блестяще выполняли ранее. Я уверен, что вы и сейчас будете действовать так же, и я заверяю вас в сотрудничестве моей делегации.

132. Я также хотел бы воздать должное предыдущему Председателю, представителю Сирии, за прекрасное и умелое выполнение своих обязанностей в прошлом месяце. Мы весьма признательны ему за это.

133. Я должен начать свое выступление с выражения сочувствия моей делегации правительству и народу Гвинеи в связи с потерями человеческих жизней и ущербом, который они понесли в результате нападения 22 ноября. Я также хотел бы высказать свою признательность Специальной миссии Совета Безопасности за преданность делу и быстроту в их работе.

134. Представленный нам проект резолюции является результатом доклада Специальной миссии, и, возможно, я сначала остановлюсь на посылке Специальной миссии и скажу несколько слов об этом.

135. 22 ноября — или, чтобы быть предельно точным, ранним утром 23 ноября — Совет совершенно правильно решил прежде всего попытаться установить факты этой ситуации. Такой подход был совершенно ясным и логичным, и именно такой подход моя делегация всегда рекомендовала в подобных случаях.

136. Избранный метод, а именно направление Специальной миссии, состоящей из отдельных членов Совета Безопасности, встретил теплую поддержку, как будто это было новым начинанием. На самом деле, конечно, есть много прецедентов в Совете Безопасности, когда назначались подкомитеты или комиссии из его членов для изучения данных и представления доклада Совету, точно так же как есть много прецедентов, когда Совет Безопасности просил Генерального секретаря направить специального представителя или представителей для изучения и представления доклада. Наша процедура в этой связи признавала как роль Генерального секретаря, так и авторитет Совета Безопасности и его членов. Я надеюсь, что те, кто рассматривает это как новое начинание, не будут ставить препятствия на пути других операций по поддержанию мира, когда они будут рассматриваться.

137. Как я уже говорил, мы все в долгу перед теми нашими коллегами, которые согласились быть членами этой Специальной миссии. Я хотел бы также воздать должное трудолюбивым членам Секретариата, которые заслуживают похвалы за быстроту и эффективность при составлении этого доклада, во всяком случае на английском языке. В таких случаях не всегда легко устанавливать факты в точных деталях после того, как событие произошло. Миссия не смогла провести юридическое расследование как таковое. Тем не менее мое правительство считает, что полученные устные показания вместе с серьезными показаниями, связанными с обстоятельствами, оправдывают общие заключения, которые представила Специальная миссия в своем докладе.

138. Мы высказываем сожаления в связи с этими событиями и поведением тех, кто за это ответствен. Как уже неоднократно заявляло мое правительство, мы не потворствуем применению силы в подобных обстоятельствах, кто бы ни прибегал к ней. В данном случае факты, как они установлены Специальной миссией Организации Объединенных Наций, заслуживают решительного осуждения португальских властей за это нападение.

139. Это исключительно серьезный инцидент. Однако в конечном счете никто не сможет извлечь выгоду из такого положения, когда обвинения будут выходить за рамки фактов. Многие выступавшие в прениях пытались расширить дискуссию от конкретных имевших место случаев и привязать мотивы и действия к другим, о которых нет не только доказательств, но и оснований. В частности, я имею в виду голословные утверждения, которые были сделаны в адрес

НАТО и его членов, как преступников, совершающих «преступления» против Африки, и как «самых злейших врагов Африки». Такие обвинения совершенно необоснованны, и я должен отвергнуть их полностью.

140. НАТО — это оборонительный союз для защиты свободы и независимости стран, которые входят в этот союз в районе НАТО, который не включает ни одной из частей африканского континента. НАТО не несет никакой ответственности за защиту за пределами ее районов заморских территорий любого из его членов; другими словами, она не несет никакой ответственности за защиту португальских заморских территорий. НАТО сама по себе не предоставляет оружие или военную помощь Португалии; любое оружие, поставляемое Португалии, поставляется на двусторонней основе.

141. Что касается правительства Соединенного Королевства, только от имени которого я выступаю по этому вопросу, то нами не поставлялось никакое оружие или военное снаряжение для использования в португальских заморских территориях со времени принятия Советом Безопасности 31 июля 1963 года резолюции 180 (1963). Несмотря на огульные обвинения, которые часто делаются, не было никаких данных относительно того, что оружие, поставляемое Португалии Соединенным Королевством за последние годы, было использовано в ее африканских территориях. Пункт 6 резолюции в действительности отражает именно нашу политику.

142. Что касается проекта резолюции, то я хотел, чтобы в протоколе была отражена позиция нашей делегации относительно ссылок в четвертом пункте преамбулы и в пункте 5 постановляющей части на «серьезную угрозу миру и безопасности независимых африканских государств». Пункт 5, в частности, выходит за рамки доклада Специальной миссии, и эти ссылки являются самым наглядным выражением, которое отражает понятную озабоченность и понимание государств этого района.

143. В этих формулировках эти пункты не представляют, отдельно или вместе, определение существования угрозы миру в формальном смысле статьи 39 Устава. Ни в одном из них не содержится позитивного и ясного подтверждения существования угрозы миру, которое предусматривается этой статьей. Первый — это преамбулярное заявление относительно обеспокоенности, и второй изложен в плане декларации, а не в плане решимости.

144. Что касается пункта 8, то моя делегация считает, что в случае упомянутых обстоятельств Совет Безопасности свободен действовать на основе любых положений Устава Организации Объединенных Наций, которые он сочтет подходящими и для этого случая.

145. Я также хотел бы упомянуть ссылку в пункте 9 на «обязательства по статье 25». По выше-

указанным мною причинам мы не рассматриваем эту ссылку как подходящую для нынешней резолюции или как предусматривающую, что эта резолюция сама по себе является решением согласно главе VII.

146. В заключение скажу, что мое правительство удовлетворено тем, что сначала были предприняты шаги для установления фактов ситуации. Мы согласны с общими выводами доклада Специальной миссии. Мы согласны, что резкое осуждение Советом Безопасности тех, кто несет ответственность за нападение на Гвинейскую Республику, является оправданным. Однако мы не считаем, что нынешняя ситуация требует определения существования угрозы миру в рамках главы VII Устава. По нашему мнению, проект резолюции не предусматривает этого; формулировка некоторых пунктов является нечеткой. Есть также некоторые другие элементы в этом проекте резолюции, которые, по-видимому, выходят за рамки того, что разумно оправдывается докладом Миссии.

147. По этим причинам мы воздержимся при голосовании проекта резолюции.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю представителя Соединенного Королевства за слова, сказанные в адрес Председателя.

149. Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы поздравить вас, г-н Председатель, по случаю выполнения вами функций Председателя этого высокого органа. Вы являетесь ветераном Организации Объединенных Наций и уже несколько раз занимали пост Председателя в прошлом, и прения, которые проходили под вашим руководством, и те, которыми вы сейчас руководите, свидетельствуют о вашей объективности, которой вы руководствуетесь в ваших действиях. Поэтому моя делегация поздравляет вас, а также хотела бы заявить, что в выполнении вами ваших обязанностей вы можете рассчитывать на наше сотрудничество.

150. Я хотел бы также поздравить представителя Сирии, моего друга посла Томе. Он руководил нашей работой в прошлом месяце и, подобно моим другим коллегам здесь, я хотел бы воздать должное ему за то, каким образом он выполнял свои обязанности. Ему известно, что мы в моей стране сожалеем о том факте, что значительная часть Сирии остается под иностранной оккупацией, и мы искренне надеемся, что вскоре этому будет положен конец.

151. Моя делегация внимательно изучила доклад Специальной миссии, следуя вашему призыву, г-н Председатель, — хотя я хотел бы, чтобы в протоколе был отражен этот факт, что у нас нет текста на испанском языке, — и хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу благодарность Миссии в связи с проделанной ею работой. Мы также выражаем наше самое глубокое сочувствие правительству

Гвинеи в связи со значительным числом жертв, явившихся результатом того, что Гвинея столкнулась с серьезнейшей ситуацией в истории своей страны. На нас произвело большое впечатление заявление министра финансов г-на Исмаэла Туре членам Миссии Совета Безопасности во время ее визита. В нем четко излагаются факты и целая философия в отношении неспособности Совета действовать с требуемой срочностью в то время, когда совершается агрессия против государств — членов Организации. Возможно, Специальный комитет по операциям по поддержанию мира, в свете этого печального опыта, разработает какую-то формулу, которая в соответствующее время сделает возможным для этого органа действовать с необходимой эффективностью, которой у него не хватает в настоящее время.

152. Выездная миссия из информации, полученной во время пребывания в Гвинее, пришла к выводам, изложенным в разделе III своего доклада (документ S/10009). Возможно, более длительное пребывание и более широкие контакты позволили бы Миссии более основательно обосновать свои выводы. Во всяком случае, моя делегация отвергает любое иностранное нападение или вмешательство в любое государство. Тем не менее, поскольку, по нашему мнению, проект резолюции, возможно, выходит за рамки того, чего бы мы хотели, моя делегация вынуждена воздержаться при голосовании.

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю представителя Испании за слова приветствия в мой адрес как Председателя Совета Безопасности.

154. Хотел бы довести до сведения Совета, что список ораторов, изъявивших желание выступить до голосования, исчерпан. Прежде чем перейти к голосованию, хотел бы также сообщить, что некоторые делегации изъявили желание выступить с объяснением мотивов голосования после проведения голосования.

155. Сейчас я буду просить Совет Безопасности провести голосование по проекту резолюции пяти стран, авторами которого являются делегации Бурунди, Замбии, Непала, Сьерра Леоне и Сирии. Этот проект находится в распоряжении Совета в виде документа S/10030. Вчера представитель Бурунди был столь любезен, что зачитал нам полный текст проекта. С тех пор изменений в этот проект не внесено, поэтому как будто бы нет оснований зачитывать его вновь. Все его хорошо знают, поэтому прошу Совет перейти к голосованию по этому проекту.

Голосование проводится поднятием рук.

Голосовали за: Бурунди, Замбия, Китай, Колумбия, Непал, Никарагуа, Польша, Сирия, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Финляндия.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Проект резолюции принимается 11 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против³.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Теперь предоставляю слово тем делегациям, которые пожелали объяснить свои мотивы голосования.

157. Г-н ХАТРИ (Непал) (*говорит по-английски*): Я прошу прощения за задержку и за неудобство, причиняемое моим выступлением, но я попросил слово с тем, чтобы высказать свою личную глубокую признательность моим коллегам, членам Специальной миссии, выезжавшей в Гвинею Республику, послу Эспиносе из Колумбии, послу Якобсону из Финляндии, послу Кулаге из Польши и послу Мваанге из Замбии за доброе отношение и за внимание ко мне. Мне выпала честь и привилегия работать с этими высокоуважаемыми членами Совета Безопасности, и работа с ними доставила мне большое удовольствие при выполнении мандата, возложенного на Специальную миссию пунктом 3 резолюции Совета Безопасности 289 (1970). Каждый из этих уважаемых коллег проявил объективность, ответственность и личную добросовестность в наивысшей степени.

158. Я хотел бы воздать должное персоналу Секретариата, чьи советы и помощь были очень полезными для Специальной миссии при выполнении ею задач.

159. Совет Безопасности одобрил выводы доклада Специальной миссии. Я уверен, что для каждого члена Миссии это является источником большого удовлетворения.

160. Наконец, от имени членов Специальной миссии, я хотел бы также поблагодарить все делегации, которые любезно выразили свое удовлетворение работой Специальной миссии.

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово предоставляется представителю Гвинеи.

162. Г-н ТУРЕ (Гвинея): Совет Безопасности закончил свои прения, которые начались около двух недель тому назад, в самый тяжелый период для народа Гвинеи.

163. Совет Безопасности, с момента, когда глава Гвинейского правительства Ахмед Секу Туре обратился к нему с призывом, нашел необходимым послать в Гвинею Республику миссию, которую определенные ораторы рассматривали как единственную в своем роде в истории Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Позвольте мне сказать здесь, что правительство и народ Гвинеи в тяжелый для себя период оказали Организации Объединенных Наций огромное доверие, но мы обманулись в

³ См. резолюцию 290 (1970).

ожиданиях в результате отклика на наш призыв, в котором отразилась наша вера в Организацию Объединенных Наций и в котором мы просили, чтобы вооруженные силы Организации Объединенных Наций были посланы в Республику Гвинею вследствие скопления значительных сил на побережье, на нашей земле, в нашей столице.

164. Правительство и народ Гвинеи должны были испытать на своем опыте, какой возвышенной и какой огромной должна быть их вера, чтобы своими собственными силами, решившись защищать свободу и территориальную целостность своей страны, победить агрессора, каким бы сильным он ни был.

165. Посланная в Республику Гвинею Миссия, несмотря на все трудности, чинимые исконными врагами Африки, смогла установить факты и реальные события. Она также смогла закончить свою миссию в содружестве с правительством Республики Гвинея, которое, несмотря на трагическую обстановку, не колеблясь, использовало все средства, которыми оно могло располагать и которые оно нашло необходимыми.

166. Выводы, сделанные в докладе Миссии, стали предметом торга и споров со стороны известных нам лиц, позиция которых заключается лишь только в том, чтобы оспаривать истину.

167. Развернувшиеся прения, учитывая размеры моей небольшой страны, были слишком долгими. События в Гвинее являются последним предупреждением для Совета Безопасности — главного органа по обеспечению международного мира и безопасности. Должны ли африканские страны считать, что их безопасность и защита заключаются лишь в симпатии и уважении, которыми они могут пользоваться со стороны тех, кто безоговорочно поддерживает Португалию? Португалия совершила открытую вооруженную агрессию, направленную против суверенитета и территориальной целостности государства — члена Организации Объединенных Наций. Устав Организации Объединенных Наций, наш Устав, предусматривает в главе VII применение соответствующих данному случаю санкций. Поскольку дело идет об африканском государстве, то определенные члены Совета Безопасности считали, что применение главы VII в данном случае выходило бы за рамки того, что можно принять в качестве решения или мер, ибо жертвой агрессии стало африканское государство.

168. За это расплачивается Гвинейская Республика; и она принимает во внимание это. За это расплачивается Африка; она сознает это, она примет во внимание это, поскольку, начиная с завтрашнего дня, ее представители встретятся в Лагосе и учтут принятые здесь решения.

169. Нам хотелось бы считать, что все свидетельства симпатии, проявленные к нам, а именно к правительству Гвинеи и ее президенту Ахмеду Секу Туре и народу Гвинеи, помогут пролить

свет на деяние, жертвой которого стала Республика Гвинея.

170. Это дело неотделимо от международного мира и безопасности. Хотя в проекте резолюции не было указано, что если какая-либо африканская страна подвергается открытой, вооруженной и явной агрессии со стороны какого-либо государства-члена, то это является угрозой миру и безопасности, а лишь просто было указано, что это представляет угрозу безопасности африканских государств, то следует ли делать из этого вывод, что безопасность африканских государств неотделима от международной безопасности или что африканские государства являются государствами-членами второго сорта, и что санкции, которые необходимо предпринять против таких стран-агрессоров, как Португалия, зависят от цвета кожи или того, на каком континенте расположено государство, подвергшееся агрессии? Мы отвергаем такой подход.

171. В момент, когда Совет Безопасности заканчивает свои прения, мы хотели бы сказать, что Португалия помогла нам понять нашу жизнеспособность и то, что только мы сами можем защищать себя, защитить свою свободу и независимость.

172. Португалия значительным образом помогла укреплению солидарности в Африке, поскольку дружеские страны, братские страны по всей Африке с запада на восток, с севера до центральной части Африки, стали на защиту нашей свободы и независимости, которые мы считаем самыми дорогими для себя.

173. Мы хотим перед Советом Безопасности выразить наше признание этим братским странам, этим дружеским странам, тем, кто во время прений выразил свою солидарность, оказал моральную помощь борьбе, которую ведет народ Гвинеи, неотделимой от борьбы, которую мы ведем в международном плане во имя защиты мира, справедливости и международной безопасности.

174. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Выступая в качестве представителя Советского Союза, я хотел бы сделать следующее заявление от имени делегации.

175. Делегация Советского Союза с удовлетворением отмечает, что решением Совета Безопасности агрессор решительно осужден за совершенную им агрессию против независимого и суверенного африканского государства. Таким образом, Совет Безопасности должным образом ответил на единодушный призыв африканских государств, многочисленные делегаты которых выступали здесь, заклеить и решительно осудить агрессию Португалии как государства — члена НАТО против свободной и независимой африканской страны. Выступавшие указывали также справедливо, что недостаточно одного осуждения. Вот почему следует рассматривать как положительный фактор то обстоятельство, что в резолюции Совета 290 (1970) имеется положение о том, что-

бы возложить на агрессора материальную ответственность за причиненный ущерб.

176. Одобрение Советом Безопасности этого принципа об ответственности агрессора тем более важно, что безнаказанность агрессивных действий в различных частях мира, продолжаемых или поддерживаемых империалистическими государствами, поощряла и поощряет колонизаторов и агрессоров в проведении подобных действий и против других государств, получивших недавно независимость. Существенное значение имеет также в проекте резолюции призыв Совета ко всем государствам воздерживаться от предоставления правительству Португалии любой военной и материальной помощи, ибо только такая помощь позволяет слаборазвитой Португалии совершать свои международные злодеяния и агрессивные действия против африканских стран. Нельзя согласиться с представителем Великобритании, который пытался доказывать, что оружие, поставляемое странами НАТО Португалии, может стрелять только в одну сторону (в какую именно, он не указал, но в какую оно направлено — известно) и что в сторону Африки оно не стреляет. Опыт показывает, что оно стреляет в сторону Африки точно так же, как и в любую другую сторону. И поэтому здесь блестяще представитель Саудовской Аравии показал, что оружие нельзя разделить на то, которое стреляет в одну сторону, и на то, которое стреляет только в другую сторону. Оружие есть оружие, и в руках агрессора оно направляется против жертв агрессии. И Совет Безопасности будет ожидать, что этот призыв, который адресован прежде всего военным союзникам Португалии, будет ими услышан. За выполнением этого будет следить теперь вся Африка, объединенная в своем благородном порыве братской солидарности в защиту прав, интересов и безопасности Гвинейской Республики, подвергшейся неспровоцированной агрессии.

177. Важной стороной принятой Советом Безопасности резолюции является запрещение оказания помощи португальским колонизаторам и второе положение об оказании помощи жертвам агрессии.

178. В принятой Советом резолюции отражен, хотя и в недостаточной, я бы сказал, в слабой форме, справедливый призыв африканских и азиатских государств положить конец присутствию португальского колониализма на всем африканском континенте.

179. Советская делегация в ходе обсуждения данного вопроса в Совете решительно поддержала позицию африканских и азиатских государств, требовавших в первоначальном варианте своего проекта более ясного и определенного указания в резолюции Совета на применение санкций против агрессии и против Португалии как агрессора согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций.

180. Советская делегация настаивала на том, чтобы Совет в своем решении о применении санкций против Португалии за совершенную ею агрессию принял положения, предусмотренные статьей 41 Устава.

181. Агрессор официально изобличен Специальной миссией Совета. Факт агрессии установлен. Агрессор должен понести наказание. И Совет Безопасности, следуя Уставу, должен применить санкции против агрессора, предусмотренные статьей 41. Делегация Советского Союза настаивала на этом.

182. Более того, мы предлагали, чтобы, если после такого решения агрессор нарушит решение и повторно совершит агрессию, применить статью 42, предусматривающую более сильное воздействие против агрессора.

183. К сожалению, в Совете Безопасности у агрессора нашлись феи. По мифам и легендам, феи делятся на добрых и недобрых. В Совете Безопасности оказались феи в образе двуликого Януса. В отношении агрессора они оказались добрыми, а в отношении жертв агрессии — недобрыми. В результате резолюция была ослаблена, и Совет Безопасности вынужден принять эту ослабленную резолюцию. И справедливы замечания представителя Гвинеи, который выражает неудовлетворение принятой резолюцией.

184. Советская делегация отмечает с удовлетворением, что Совет одобрил выводы, содержащиеся в докладе Специальной миссии Совета Безопасности. В этих выводах Португалия изобличена и разоблачена как агрессор, кто бы и как бы ни пытался оправдывать ее действия или брать под защиту. Правда, открытых оправданий не было, но в некоторых выступлениях звучала попытка оправдания агрессии. В правильной перспективе решен в принятой резолюции вопрос о том, кто именно будет осуществлять наблюдение за исполнением только что принятой резолюции. Является, несомненно, правильным, соответствующим Уставу Организации Объединенных Наций, что в такого рода контроле за выполнением резолюций должен участвовать прежде всего сам Совет Безопасности, как главный орган, несущий ответственность за поддержание международного мира и безопасности. В принятой резолюции эта миссия возложена на Председателя Совета и Генерального секретаря. Мы выражаем надежду и уверенность, что сотрудничество со стороны уважаемого Генерального секретаря и наблюдение за выполнением решения Совета Безопасности окажется столь же ценным и полезным, как и содействие, оказанное им Специальной миссией Совета Безопасности в Гвинейскую Республику.

185. Представитель США посол Йост затронул вопрос об операциях по поддержанию мира. Да, настала пора принять меры к ускорению решения этого вопроса. Но причина известна. Со времени мрачных лет холодной войны установилась

практика проведения этих операций по типу тех, которые были проведены в Конго, которые стоили жизни тому, кто пригласил вооруженные силы себе на помощь. Чтобы не повторять подобного рода печальных фактов, необходимо, чтобы операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира проводились строго в соответствии с Уставом. Советский Союз твердо и неукоснительно стоит за это.

186. На всем протяжении работы Специального комитета по операциям по поддержанию мира, кому участвовать в операциях по поддержанию мира, при помощи каких контингентов, кто должен ими командовать и как их организовать — мы стоим твердо на позиции Устава, а не на той гнилой, антиуставной, незаконной практике, которая установилась во времена холодной войны, когда механическим большинством, механическим голосованием решались все вопросы без Совета Безопасности и в обход Совета Безопасности. Мы твердо стоим за то, чтобы были созданы воинские контингенты, чтобы войска Совета Безопасности или войска Организации Объединенных Наций были предоставлены в распоряжение Совета нейтралистскими, социалистическими и западными государствами, а не специально подобранными государствами. Мы стоим за то, чтобы Совет Безопасности выступил со специальным обращением по этому поводу ко всем государствам без исключения, а не только к определенной, одной избранной группе. Мы стоим за то, чтобы были продуманы и выработаны положения о финансировании этих операций, чтобы был создан специальный фонд, чтобы он был самостоятельным и независимым от регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, мы вносим также целый ряд других предложений и мы настаиваем на их принятии. Однако кое-кому нравится прежняя, старая практика проводить эти операции по типу времен холодной войны. И до тех пор, пока будет желание проводить такого рода операции по этому типу, ни Организация Объединенных Наций, ни Совет Безопасности не смогут иметь эффективные вооруженные силы, воинские силы, контингенты, для того чтобы оказывать быстро помощь жертвам агрессии.

187. После решения двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи по этому важному вопросу [резолюция 2670 (XXV)] о том, чтобы Комитет по поддержанию мира ускорил свою работу и в ближайшие месяцы представил конкретные предложения, мы выражаем надежду, что все члены этого Комитета учтут и пожелания Генеральной Ассамблеи — а в решениях Генеральной Ассамблеи записано прямо,

чтобы эти операции проводились строго в соответствии с Уставом — и поучительный урок, о котором здесь говорил уважаемый представитель Гвинеи,— агрессию Португалии против Гвинеи, и чтобы вооруженные силы Организации Объединенных Наций были созданы, чтобы они действовали и находились под командованием, под управлением и под оперативным наблюдением строго в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Тогда он сможет оказывать эффективную и быструю помощь любой жертве агрессии.

188. Совет Безопасности заканчивает рассмотрение вопроса об агрессивных действиях Португалии против Гвинейской Республики. Советом Безопасности принято в основном должное, хотя по известным причинам и слабое решение. Задача состоит в том, чтобы принятая Советом Безопасности даже слабая резолюция была безотлагательно и неукоснительно претворена в жизнь. Если выполнению этой резолюции будут чиниться какие-либо препятствия со стороны Португалии, ее покровителей, то, по мнению советской делегации, Совет Безопасности должен будет вновь рассмотреть вопрос о том, какие дополнительные новые, более решительные и эффективные меры необходимо будет принять, для того чтобы осуществить эту резолюцию и принять соответствующие более строгие меры в отношении агрессора.

189. Г-н ТОМЕ (Сирия) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, для того чтобы высказать благодарность всем тем представителям, которые в ходе данных прений высказали слова признательности в мой адрес и в адрес моей страны, Сирии.

190. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Больше нет ораторов. Закрывая данное заседание, я хотел бы обратиться внимание членов Совета на то обстоятельство, что в пункте 12 только что принятой резолюции 290 (1970) Совет Безопасности постановил: «Продолжать активно заниматься этим вопросом». Я призываю всех членов Совета Безопасности иметь этот пункт в виду.

191. Хотел бы также напомнить, что следующее заседание Совета Безопасности для рассмотрения вопроса об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре назначено на четверг, 10 декабря, на 15 час. Материалы по этому вопросу розданы Секретариатом членам Совета, я прошу ознакомиться с ними и, если у кого-либо будут какие-нибудь замечания, передать в Секретариат.

Заседание закрывается в 18 час. 50 мин.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
